



Informe de Actividades del Sr. Embajador Kawahara

Julio de 2016

(Mini recital de Ópera, etc.)

Embajador de Japón en Guatemala
Eiichi Kawahara

◆ Asistencia del Gobierno de Japón a la Cruz Roja Guatemala para la prevención de enfermedades por virus de zika.



El 5 de julio por la mañana, se llevó a cabo una conferencia de prensa sobre la asistencia del Gobierno del Japón a la Cruz Roja Guatemalteca a través de Cruz Roja Internacional para formación

de personal, el gasto para la creación de manuales de esclarecimiento y equipos para la prevención de enfermedades en zonas afectadas. En la actualidad, la Cruz Roja Guatemalteca cuenta con 400 empleados y mil 500 voluntarios quienes realizan varias actividades incluso la prevención de epidemias.



◆ Panel-foro: Japón, una mirada desde Guatemala por jóvenes investigadores que recientemente visitaron Japón

El 6 de Julio, se realizó un panel-foro donde los jóvenes investigadores guatemaltecos que visitaron nuestro país, por la invitación del Gobierno de Japón el pasado marzo y una ex-becaria del Gobierno de Japón, hicieron sus presentaciones sobre Japón. Llegaron alrededor de ciento cincuenta personas



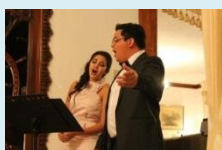
incluyendo estudiantes y docentes de relaciones internacionales de URL, asimismo personas de medios de comunicación de este país, llegaron al evento, al que también asistí. El contenido de las presentaciones de los panelistas, aprovechando



PowerPoint, era muy interesante: Presentaron algunos lugares en Japón que les impresionaron mucho incluso el Domo de la Bomba Atómica en Hiroshima y el Centro de tratamiento de basura y reciclaje en el barrio especial de Ota, Tokio. Algunos panelistas hablaron sobre la preocupante actualidad de la contaminación de ríos y

la acción para tratamiento de basura en Guatemala. También, hice una presentación utilizando PowerPoint y me pareció que llamó mucho la atención de los estudiantes y medios de comunicación de Guatemala (La foto del lado izquierdo superior muestra un artículo publicado en una prensa local sobre el evento).

◆ Mini recital de Ópera



El 8 de julio, realizamos un recital de Ópera benéfico denominado "Velada Amistosa de Guatemala-Japón" en mi residencia. El Sr. André Marroquín, joven cantante guatemalteco destacado (tenor, foto del lado izquierdo), Srta. Sofía Peralta, la cantante (soprano, persona derecha de la misma foto) y como pianista, Srta. María Gabriela Castro eligieron 10 canciones populares





de Italia, Japón y Guatemala y cantaron bonísimo. El año pasado, el Sr. Marroquín cantó los himnos de Guatemala y Japón en la Recepción del Día Nacional de Japón y la Ceremonia de Inauguración del Año de Intercambio entre Guatemala y Japón. A partir del



segundo semestre del año pasado, ha estado formándose en Italia como cantante de Ópera y se prevé que su formación durara por 4 años. El Sr. Marroquín me consultó sobre algunas posibles actividades cuando regresaba a Guatemala para su vacación. Como resultado, se realizó este recital de Ópera muy entretenido. Al Ministro de Salud (cuando se realizó la actividad), el Sr. Cabrera (la segunda persona desde derecha de la foto del lado derecho) quien llegó al evento, le impresionaron las canciones japonesas como *Ue wo muite arukou* de Kyu Sakamoto y *Ai san san* de Kei Ogura y cantaba junto a los cantantes. Los invitados aplaudieron el recital contándome que era un recital excelente. La donación que recaudamos se entregará al Hospital Nacional de Roothvelt para los niños internados por enfermedades difíciles de curar en dicho hospital a través de la Asociación de Damas Japonesas.

©Puesto de traje tradicional japonés para damas del Cuerpo Diplomático



El 11 de julio, mi esposa realizó un taller de uso del traje tradicional japonés invitando a las damas de los embajadores de varios países y la Sra.



Khadija, la esposa del Embajador de Marruecos, que pronto regresará a su país, como invitada principal en mi residencia. Las esposas de los Embajadores de Chile, Ecuador, Perú y Uruguay a quienes les interesa el traje tradi-

cional japonés así como a las damas guatemaltecas que pertenecen a la Asociación de Damas del Cuerpo Diplomático y señoras

japonesas. Después de que mi esposa hubiera explicado brevemente sobre el traje japonés tradicional, empezaron a poner el traje a la señora del Embajador de Marruecos. A la Sra. Khadija le interesaba muchísimo el traje japonés tradicional y tenía ganas de probarlo. Después, disfrutaron el almuerzo de despedida para la Sra. Khadija con la comida japonesa junto con algunas señoras de los Embajadores de otros países con quienes la Sra. Khadija había establecido una buena amistad. Muchas señoras dijeron que la comida fue muy sabrosa.

◆Recepciones del Día Nacional de EE.UU y Francia

Durante el último mes, se llevaron a cabo las recepciones del Día de Independencia de EE.UU. y del Día Nacional de Francia (Bastilla) en las residencias de los Embajadores de ambos países. Especialmente, la recepción por la Embajada de EE.UU. se realiza utilizando el jardín muy amplio de la residencia y se encuentran unas tiendas de las empresas locales que ofrecen tales cosas como cervezas, hamburguesas y



cheveres y fue muy alegre, como una feria (las tres fotos del lado izquierdo son de la recepción del presente año). El año pasado, se realizó un concierto de jazz en



vivo con el tema de la ciudad de Nueva Orleans y para este año, que cumple el 240 aniversario, con el tema de Chicago, se llevó a cabo un concierto de jazz en vivo y la producción del estadio de beisbol (de los Cachorros

de Chicago) y fueron muy emocionantes. El día 14, se celebró la Recepción del Día Nacional organizada por la Embajada de Francia, y el evento también se llevó a cabo en el jardín grande de la residencia del Embajador de Francia utilizando una carpa gigante. Mientras una orquesta de cámara tocada en vivo, un guatemalteco cantó los himnos de ambos países (foto del lado derecho). El día del evento, hubo una tragedia en la ciudad de Nice y le di mi más sentido pésame al Embajador de Francia.

◆ Ceremonia de Lanzamiento de Personal de Municipalidades antes de la Formación en Japón

El 15 de agosto, se llevó a cabo la ceremonia de lanzamiento de personal de 17 nuevos becarios en un hotel de la ciudad capital a la que asistí. El secretario de SEGEPLAN, Sr. Moir, otros funcionarios de SEGEPLAN, el representante de JICA Guatemala, Sr. Tomiyasu, los



becarios de siete municipios que iban a asistir a la formación así como los medios de comunicación estaban presentes (foto del lado derecho muestra



un artículo sobre el evento). La formación sobre mejoramiento de vida para los funcionarios de tres departamentos de la región occidente empezó en 2013 y los nuevos becarios recibirán sus cursos en Tsukuba, Matsukawa de Nagano entre otras ciudades.



■ Reunión con 4 alcaldes de tres departamentos de región occidente

El día 15 por la noche, invité cuatro alcaldes de los departamentos de San Marcos, El Quiché y Huehuetenango a mi residencia. A partir del día 16, los alcaldes asistirán a la formación sobre mejoramiento de vida en Japón por dos semanas. Al consultarles sobre los desafíos más



grandes de cada municipio, me dijeron el sistema de agua potable desde el nacimiento de agua hasta los hogares, tratamiento de basura y aguas residuales, mantenimiento de carreteras y hospitales. El alcalde de Uspantán, El Quiché me contó que la ambulancia que Japón donó al municipio hace 15 años había sido muy útil para los comunitarios en caso de emergencia. Les pregunté si

había algo que hubiera cambiado desde que inició la administración de Morales. Me dijeron que hay más capturas relacionadas a corrupción y ahora, hay un ambiente donde los políticos tienen que respetar las leyes. También, me contaron que la transparencia mejoró y esperaban que la proporción del presupuesto designada a los municipios subiera (actualmente un 10%). Les conté sobre el desarrollo del Japón después de la Segunda Guerra Mundial y presenté la historia de intercambio entre Japón y Guatemala. También les expliqué sobre la asistencia del Japón para Guatemala. Los alcaldes mostraron su agradecimiento y me dijeron que la explicación fue muy útil para ellos. Para todos los alcaldes, esta fue la primera vez en probar la comida japonesa, utilizando los palillos. Espero que la formación sobre mejoramiento de vida en Japón sea útil para la administración de los municipios para los alcaldes.

◆ Visita de Profesor Nakamura de Universidad de Kanazawa



El día 22, el Profesor Nakamura de la Universidad de Kanazawa, quien visitaba el país para asistir al Congreso Centroamericano de Arqueología que se realizaba en el Museo Nacional de Arqueología de Guatemala, visito la Embajada.



Actualmente, el profesor Nakamura y la Universidad de Kanagawa están realizando con JICA Hokuriku un proyecto comunitario sobre mejoramiento de vida y promoción de turismo para los comunitarios alrededor de la Ruina maya de Tikal, Patrimonio Mundial por UNESCO. El Profesor Nakamura me contó que el proyecto que la Universidad de Kanazawa está implementando fue introducido como el mejor proyecto de todos los proyectos que JICA está realizando en todos los países así como la agenda de intercambio con USAC y Universidad del Valle con la cual la Universidad de Kanazawa está avanzando el intercambio académico. Le expresé que esperaba mucho que el intercambio entre universidades japonesas y guatemaltecas sea más activo.

